

4

偷たぬ懶カマ的かた是誰だれ？

編者的話

一、本單元之學習目標

1. 知道自己應盡的本分，並認真完成它。
2. 知道越南的傳統服飾是圓錐狀斗笠及中秋節的意義。

二、本單元學習能力指標

- 2-1-2 體認國際文化的多樣性。
- 2-2-2 尊重並欣賞世界不同文化的價值。

三、本單元能與新北市品德教育十二項核心做統整學習。

四、給老師的話

老師在教學時，可以結合品德教育十二項核心之一——反省，來做延伸教學。可以利用新北市品德教育學習資源網 (<http://moral.ntpc.edu.tw/>) 中的教學資源，裡頭有影片、學習單、教學計畫及故事等，很適合用來做深入的探討與學習。

五、給家長的話

家長們在陪小朋友一起讀本篇故事時，可以和您的孩子共同討論，孩子是否了解自己的本分並完成任務呢？如果遇到困難、或是不想做的事，又該如何面對呢？您可以和孩子一同討論，藉此機會讓孩子與自己都能有所成長；家長們也可以從生活經驗中和孩子討論台灣的中秋節和越南的中秋節有何異同呢？

六、故事與資料來源

亞洲民間故事，人類智庫股份有限公司。

偷懶的是誰？

東南亞 · 越南

很久以前，狗和豬都是人類類的寵物，狗聰明機靈、豬老實誠懇，都很受主人疼愛。主人總是讓牠們吃最好的食物、睡最乾淨的床鋪，大家和樂的生活在一起。



有一天，主人叫住正在玩鬧的狗和豬，很嚴肅的對牠們說：「從今天起，我就開始下田工作了。你們也不能每天只是玩耍，應該要幫忙分擔一些。我打算將西邊的那塊田地交給你們，你們要努力耕種，等到秋天收成後，我會大大的獎賞你們喔！」

於是主人帶牠們倆到田裡去，然後就離開了。主人一走，豬馬上走到田裡開始耕耘，但是狗卻躲到大樹下打起呵欠。

「嘿，主人說要快點工作的。」豬看著已經趴下、閉上眼睛的狗說。

狗又打了一個大大的呵欠，懶洋洋的說：「該做事的時候我就會做事，你還是管好你自己吧！」

豬無奈的嘆了口氣，不理睬睡著的狗，獨自辛勤的工作起來。

轉眼間，太陽下山了，豬勞累了整整一天，踩著沉重的腳步去推醒呼呼大睡的狗：「該回去了，起來吧！」

「什麼，天黑了嗎？」狗揉揉眼睛，伸了伸懶腰說：「你先回去吧！我馬上就來。」

老實的豬乖乖的先回去了，狗等到確定看不到豬的身影了，才飛快的在田裡跑來跑去，留下了滿地的腳印。

吃過晚餐後，主人問起耕作的情形，豬很坦白的回答：「今天我獨自耕作了一整天，狗都沒有幫忙，只顧著偷懶、睡覺。」

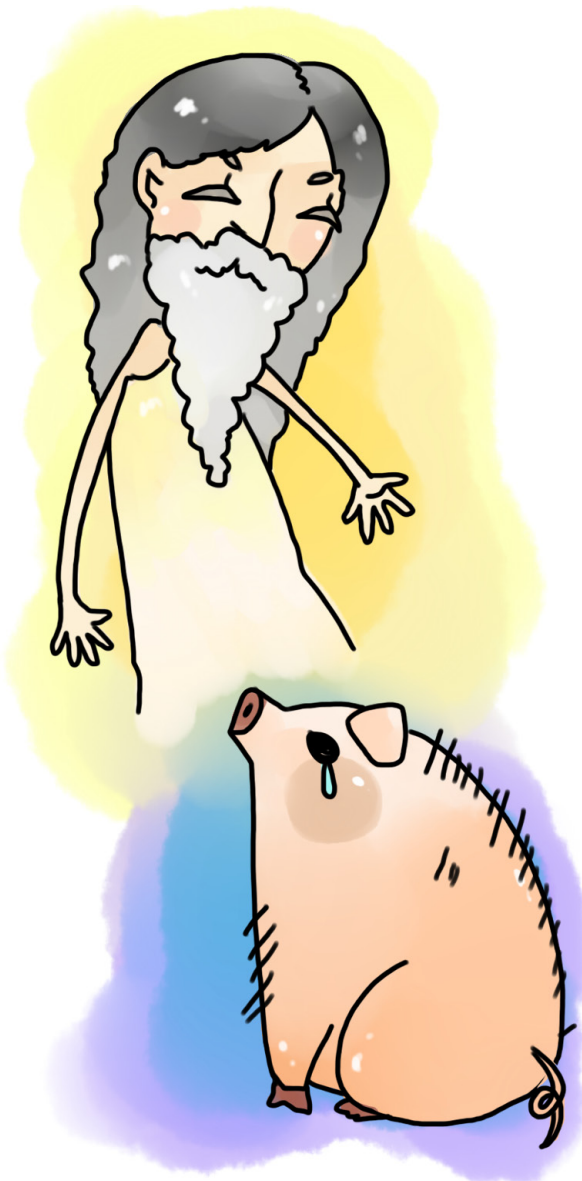
「冤枉啊！」不等主人開口，狗就滿臉委屈的喊冤：「偷懶的才不是我。天還沒黑，豬就急著回家，是我辛辛苦苦的做到最後的。不信的話，請主人您到田裡去看看，就知道誰才是真正認真做事的人了。」



看到狗和豬越吵越兇，主人決定還是親自去田裡看看比較好。

到了田裡，主人仔細的來回觀察，只見到處都是狗的腳印，並沒有看到豬的腳印。

「看到了吧！整塊田裡都只有我的腳印，就可以知道辛勤耕作的才是我才對！」狗理直氣壯的大聲說著。



可憐的豬想不出來該怎麼辯解，只好默默的被生氣的主任責罰。但是牠愈想愈不甘心，於是便跑到神明那兒去告狀。

神明把主任和狗都找到面前，要聽聽他們的說法。主任詳細的敘述了看到的情形，認為自己並沒有冤枉豬；狗則是一再嘴硬的強調整塊田都是牠辛苦工作的成果。

神明微微一笑，開口說：「其實所有經過的情形我早就知道了。把你們都叫來，是要讓你們有認錯的機會。事實的真相是這樣

的：偷懶了一整天的狗，先叫豬回家後，才在田裡留下自己的腳印，並抹去了豬的痕跡。所以，有錯的是狗！牠不但偷懶、說謊，還將別人的功勞占為己有，害得真正有功的人受到處罰。」

神明看著因羞愧而低下頭的狗，又接著說：「狗必須受到懲罰，你既然想偷懶，我就罰你必須做更多的苦工來補償。而身為主人的人，也要記得凡事不能只看表象，要仔細思考背後隱藏的意義，才不會受到矇蔽。」

聽了神明的訓示，主人與狗、豬回到家以後，就命令狗從此不但必須協助主人打獵，還要負責在晚上守夜，擔負起警戒的工作，從早到晚都不得空閒。

至於豬，為了補償牠所受的委屈，主人答應牠可以隨意的休息，不用再辛勤的工作了。

所以當我們看到豬整天吃飽了就睡，睡飽了又吃，可不要覺得牠懶惰嗜睡，那可牠辛苦換來的權利呢！

給小朋友的話

看完這則故事後，我們該學習狗還是豬呢？答案很簡單，當然就是豬的老實又勤勞囉！因為狗不僅偷懶，還會說謊，甚至為自己的偷懶找藉口，耍些小手段誣賴勤勞的豬，這些行為都是不對的，不只自己受害，還會危害到他人呢！

越南古時候是中國的屬國，當地的風土民情因此深受中國影響，但有些地方擁有自己的地方特色，和中國固有的說法不太一樣！例如越南也有十二生肖，但是他們將兔子改成了貓囉！

小試身手



1、故事中的主人為什麼相信狗說的是真的呢？

- (A) 整塊田地都只有狗的腳印，沒有豬的腳印。
- (B) 主人比較疼愛狗。
- (C) 因為狗老實誠懇。

2、故事中的狗除了偷懶、說謊，還做了什麼不對的事呢？

- (A) 偷吃田裡的農作物。
- (B) 和豬發生爭執。
- (C) 將豬的功勞占為己有。

3、這一篇故事告訴了我們什麼呢？

- (A) 偷懶的下場不好，勤勞才能得到美好的結果。
- (B) 不可以為自己的偷懶找藉口，如果說謊誣賴別人，不只自己受害，還會危害他人。
- (C) 以上皆是。

4、越南也有十二生肖，但他們沒有兔子，而是什麼呢？

- (A) 熊。
- (B) 小鳥。
- (C) 貓。

5、故事中，事實的真相是什麼呢？

- (A) 狗辛勤工作了一天，而豬卻偷懶了一整天。
- (B) 狗先叫豬回家後，才在田裡留下自己的腳印，並抹去豬的痕跡。
- (C) 豬和狗從早到晚都在田裡辛勤的工作。

越南小百科

越南低緯多雨的氣候，反映在最具代表性的越南服飾特徵，就是「斗笠」。跟臺灣斗笠的造型不一樣，越南斗笠呈圓錐狀，不管是耕作的農夫、賣菜的小販、曬鹽捕魚採蚵的婦人，都會戴斗笠，就連越南明星拍寫真也會戴斗笠喔！也可以拿來編舞做道具使用，可以說斗笠是非常越南的象徵。

而越南其實也有中秋節，跟臺灣一樣也在每年農曆8月15日，不同的是，越南人過中秋不流行烤肉，依傳統習俗反而要提燈籠，而且是傳統的「五角星」燈籠，還蘊含愛國之意；臺灣在元宵節提燈籠，越南人則是中秋節提燈籠，除蘊含照亮前程光明之意，最為傳統的五角星燈籠，就是表達對國家的尊敬，因為越南國旗又稱為「金星紅旗」，越南人過中秋不僅強調家庭的團圓，更擴大表達國家人民的團結。





小試身手

- 1、越南低緯、氣候多雨，反映在服飾上，何者最具代表性呢？
 - (A) 斗笠。
 - (B) 雨衣。
 - (C) 毛衣。
- 2、越南斗笠很特別，跟臺灣農夫所戴的不太一樣，請問越南斗笠是什麼形狀呢？
 - (A) 長方形。
 - (B) 圓錐狀。
 - (C) 圓筒狀。
- 3、越南跟臺灣一樣都有中秋節，請問是在農曆幾月幾日呢？
 - (A) 1月1日。
 - (B) 8月15日。
 - (C) 12月25日。
- 4、越南人在中秋節會提「五角星燈籠」慶祝，請問「五角星燈籠」有什麼涵義呢？
 - (A) 友愛互助。
 - (B) 孝順父母。
 - (C) 愛國，對國家的尊敬。
- 5、越南國旗又稱為什麼呢？
 - (A) 五角星紅旗。
 - (B) 金星藍旗。
 - (C) 金星紅旗。

